



Совещание государств- участников

Distr.: General
30 April 2010
Russian
Original: English

Двадцатое Совещание
Нью-Йорк, 14–18 июня 2010 года

Письмо Председателя Комиссии по границам континентального шельфа от 30 апреля 2010 года на имя Председателя двадцатого Совещания государств-участников

1. В качестве Председателя Комиссии по границам континентального шельфа хочу информировать Вас о ходе работы Комиссии за период после состоявшегося в июне 2009 года девятнадцатого Совещания государств-участников.
2. Как известно, Комиссия была учреждена для выполнения двух конкретных функций, которые изложены в пункте 1 статьи 3 приложения II к Конвенции:
 - а) рассмотрение представляемых прибрежными государствами данных и других материалов относительно внешних границ континентального шельфа в районах, где эти границы выходят за пределы 200 морских миль, и вынесение рекомендаций в соответствии со статьей 76 и Заявлением о взаимопонимании, принятым 29 августа 1980 года третьей Конференцией Организации Объединенных Наций по морскому праву;
 - б) предоставление научно-технических консультаций по просьбе заинтересованного прибрежного государства в ходе подготовки данных, указанных в подпункте (а) выше.
3. После девятнадцатого Совещания государств-участников Комиссия провела в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций свои двадцать четвертую и двадцать пятую сессии. Двадцать четвертая сессия была проведена 10 августа — 11 сентября 2009 года, а 2–6 ноября и 7–11 декабря 2009 года состоялась возобновленная часть этой сессии. Двадцать пятая сессия была проведена 15 марта — 23 апреля 2010 года. Подробнее о работе Комиссии на ее двадцать четвертой, возобновленной двадцать четвертой и двадцать пятой сессиях рассказывается в заявлениях Председателя о ходе работы (CLCS/64 и CLCS/66).



Двадцать четвертая сессия Комиссии

Рассмотрение представлений

4. На двадцать четвертой сессии соответствующая подкомиссия завершила рассмотрение представления, поданного Францией в отношении Французской Гвианы и Новой Каледонии. После того как подкомиссия передала свои рекомендации Комиссии, последняя пригласила французскую делегацию выступить перед ней. Затем Комиссия рассмотрела и утвердила «Рекомендации Комиссии по границам континентального шельфа относительно представления, поданного Францией в отношении Французской Гвианы и Новой Каледонии». В соответствии с положениями Конвенции эти рекомендации были препровождены соответствующему прибрежному государству и Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

5. Комиссия и ее подкомиссии продолжили рассмотрение представлений, поданных Барбадосом, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии (в отношении острова Вознесения) и Индонезией (в отношении области к северо-западу от острова Суматра). Комиссия также провела встречи с соответствующими делегациями.

6. Чтобы обеспечить оперативность и эффективность в свете многочисленности поступивших представлений, Комиссия решила, что в порядке исключения из общего правила, предусмотренного ее правилами процедуры, можно учредить еще одну подкомиссию. Соответственно была учреждена подкомиссия, которой было поручено изучение представления, поданного Японией. Эта подкомиссия уже заседала, и у нее состоялась первая встреча с японской делегацией, которая сделала ряд презентаций, посвященных поданному представлению.

7. Что касается совместного представления, поданного Маврикием и Сейшельскими Островами (оно следующее по очереди на рассмотрение Комиссией), то было решено не образовывать подкомиссию для его изучения, пока две из уже действующих подкомиссий не передадут свои рекомендации пленуму Комиссии.

8. Стоит напомнить, что в связи с истечением срока, установленного в статье 4 приложения II к Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву («Конвенция») и уточненного решением одиннадцатого Совещания государств-участников (SPLOS/72), в Комиссию поступило с 5 декабря 2008 года по 12 мая 2009 года 36 представлений, в результате чего их общее количество достигло 51¹. Кроме того, руководствуясь пунктом 1(a) решения, принятого на восемнадцатом Совещании государств-участников (SPLOS/183), прибрежные государства препроводили Генеральному секретарю 44 комплекта предварительной информации, указывающей внешние границы их континентального шельфа за пределами 200 морских миль.

9. На своей двадцать четвертой сессии Комиссия заслушала презентации, посвященные представлениям, которые подали Суринам, Мьянма, Соединенное Королевство (в отношении района Хаттон-Роколл), Ирландия (в отношении района Хаттон-Роколл), Уругвай, Филиппины (в отношении области «Поднятие Бенем»), Острова Кука (в отношении плато Манихики), Фиджи, Аргентина,

¹ См. www.un.org/Depts/los/clcs_new/commission_submissions.htm.

Гана и Дания (в отношении области к северу от Фарерских островов), совместному представлению, которое подали Вьетнам и Малайзия (в отношении южной части Южно-Китайского моря), а также представлениям, которые подали Кения, Маврикий (в отношении острова Родригес), Вьетнам (в отношении северного района), Нигерия, Сейшельские Острова (в отношении области «Северное плато») и Кот-д'Ивуар. В каждом случае Комиссия обдумывала порядок рассмотрения представления и принимала соответствующие решения, отраженные в заявлении Председателя (CLCS/64).

Двадцать пятая сессия Комиссии

Рассмотрение представлений

10. Соответствующие подкомиссии завершили рассмотрение представлений, поданных Барбадосом и (в отношении острова Вознесения) Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии. После того как подкомиссии передали свои рекомендации Комиссии, последняя пригласила соответствующие делегации выступить перед ней. Вслед за этим Комиссия, проведя тщательное рассмотрение обоих представлений, а также сделанных делегациями презентаций, утвердила 15 апреля 2010 года консенсусом «Рекомендации Комиссии по границам континентального шельфа относительно представления, поданного Барбадосом 8 мая 2008 года» и «Рекомендации Комиссии по границам континентального шельфа относительно представления, поданного Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии 9 мая 2008 года в отношении острова Вознесения». В соответствии с положениями Конвенции эти рекомендации были препровождены соответствующим прибрежным государствам и Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

11. Стоит напомнить, что 1 июня 2009 года к представлениям, поступившим в Комиссию в период с 5 декабря 2008 года по 12 мая 2009 года, добавилось еще одно представление, которое было подано Кубой — одним из государств, ранее подавших предварительную информацию¹. На двадцать пятой сессии Комиссия заслушала презентации, посвященные представлениям, которые подали Франция (в отношении Французских Антильских островов и островов Кергелен) и Норвегия (в отношении острова Медвежий и Земли Королевы Мод), совместному представлению, которое подали Папуа — Новая Гвинея, Соломоновы Острова и Федеративные Штаты Микронезии (в отношении плато Онтонг-Джава), а также представлениям, которые подали Португалия, Соединенное Королевство («в отношении Фолклендских островов, а также Южной Георгии и Южных Сандвичевых островов»^{2, 3}), Тонга, Испания (в отношении района Галисия), Тринидад и Тобаго, Намибия и Куба.

Прочие вопросы

12. На двадцать пятой сессии в условиях многочисленности поданных представлений Комиссия продолжила разбирать вопросы, касающиеся ее загруженности, в том числе приурочивая это к продолжающейся деятельности Неофициальной рабочей группы Президиума (бюро) девятнадцатого Совещания го-

² См. заголовок резюме указанного представления.

³ Примечание Секретариата: между правительствами Аргентины и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии существует спор по поводу суверенитета над Фолклендскими (Мальвинскими) островами.

сударств-участников. Как известно, в ходе двадцать четвертой сессии Комиссии Президиум девятнадцатого Совещания государств-участников встречался с Комиссией на ее пленарных заседаниях, и по этому случаю г-н Каррера сделал от имени Комиссии развернутую презентацию⁴. После этой встречи с Комиссией Неофициальная рабочая группа провела 26 января 2010 года заседание, на которое координатор рабочей группы пригласил Председателя Комиссии. Во время двадцать пятой сессии Председатель представил доклад на заседании Неофициальной рабочей группы, на котором он присутствовал вместе с еще двумя членами Комиссии.

13. На двадцать пятой сессии Комиссия также постановила принять приглашение координатора посетить еще одно заседание Неофициальной рабочей группы, проводившееся одновременно с этой сессией. Специально созданная Комиссией рабочая группа подготовила презентацию, с которой г-н Каррера выступил на заседании Неофициальной рабочей группы 14 апреля 2010 года.

14. В презентации Комиссии рассказывалось о процедурах, которым она следует при изучении представления, в том числе о трижды делавшихся ею исключениях, когда она шла на учреждение дополнительных подкомиссий, чтобы ускорить рассмотрение представлений. В презентации также перечислялись предыдущие послания Комиссии Совещанию государств-участников, в том числе делавшиеся за период с 2005 года презентации по вопросу об объеме работы Комиссии, внесенное в 2006 году предложение, которое было изложено в письме Председателя Комиссии Председателю шестнадцатого Совещания государств-участников (SPLOS/140)⁵ и предусматривало выплату членам Комиссии вознаграждения и оплату их расходов из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, и альтернативное предложение, которое было изложено в письме Председателя Комиссии Председателю девятнадцатого Совещания государств-участников (SPLOS/195) и предусматривало определение понятия «расходы членов», употребляемого в приложении II к Конвенции. В презентации отмечалось, что ни одно из этих предложений не было поддержано Совещанием государств-участников.

15. Далее в презентации сообщалось о количестве представлений и о различных сценариях, обуславливаемых темпами их рассмотрения. В этой связи там констатировалась озабоченность, выражаемая подавшими представления государствами по поводу того, что нынешняя ситуация плохо согласуется со своевременным, эффективным и действенным осуществлением международно-правового режима, устанавливаемого Конвенцией. Затем в презентации описывались принятые Комиссией меры и отмечалось, что Комиссия, насколько ей позволяют ее нынешние возможности, довела до максимума количество недель работы в подкомиссиях, которую ее члены могут выполнить как в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, так и у себя на родине. В заключение в презентации подчеркивалось, что, как показывает девятилетний опыт рассмотрения представлений, Комиссия эффективнее всего функционирует тогда, когда все ее члены присутствуют в Нью-Йорке, и что в долгосроч-

⁴ С этой презентацией можно ознакомиться на веб-сайте Отдела по вопросам океана и морскому праву по адресу: www.un.org/Depts/los.

⁵ Это предложение вновь вносилось на семнадцатом и девятнадцатом Совещаниях государств-участников (SPLOS/156 и SPLOS/195).

ной перспективе важнейшие из предложений, сформулированных Неофициальной рабочей группой, нельзя будет реализовать без финансовой поддержки.

Будущая работа Комиссии

16. Памятуя о том, что пленарная часть двадцать шестой сессии состоится 16–27 августа 2010 года, Комиссия постановила, что подкомиссия, учрежденная для изучения представления, поданного Японией, будет заседать со 2 по 13 августа; подкомиссия, учрежденная для изучения представления, поданного Индонезией, — со 2 по 13 августа; подкомиссия, учрежденная для изучения совместного представления, поданного Маврикием и Сейшельскими Островами, — с 9 по 13 августа и с 30 августа по 3 сентября; подкомиссия, учрежденная для изучения представления, поданного Суринамом, — с 30 августа по 3 сентября.

17. Секретариат сообщил Комиссии ориентировочные сроки проведения сессий в 2011 году, оговорившись при этом, что данные сроки, равно как и предоставление конференционного обслуживания, будут зависеть от утверждения Генеральной Ассамблеей. Ориентировочные сроки пленарной части сессий Комиссии в 2011 году таковы: двадцать седьмая сессия — с 28 марта по 8 апреля 2011 года; двадцать восьмая сессия — с 15 по 26 августа 2011 года.

18. За последние годы объем работы Комиссии существенно возрос. Комиссия желает заверить Совещание государств-участников, что делает всё возможное при нынешних условиях службы ее членов, чтобы справляться с этим объемом работы и действенно и быстро изучать подаваемые представления. В этой связи я хотел бы выразить нашу признательность Совещанию государств-участников за его неизменную поддержку работы Комиссии.

19. Я также хотел бы выразить от имени Комиссии признательность Отделу по вопросам океана и морскому праву за высокий уровень секретариатского обслуживания, оказываемого им Комиссии.

20. Прошу распространить настоящее письмо в качестве документа двадцатого Совещания государств-участников.

(Подпись) Алешандри Тагори Медейрус ди Албукерки
Председатель Комиссии по границам континентального шельфа